



HUMAN CARE
Your Life. Your Way.



Altair 55200H, 55210H, 55220H

Användarmanual / User manual / Manuel de
l'utilisateur / Gebruikershandleiding / Benutzerhandbuch
/ Návod k použití



Innehåll

SVENSKA

Bruksanvisning	4
Överensstämmelse och standard	4
Säkerhetsinstruktioner	5
Specifikation	6
Produktbeskrivning	7
Användningsområden	7
Produktetikett	8
Symboler på enhet och produktskylt	8
Kompatibilitet	9
Funktioner	10
Att hänga upp lyften i skensystemet	11
Handkontroll	11
Sekundär manöverpanel	12
Indikatorlampan	12
Laddaren	13
Att ta ner lyften från skensystemet	13
Att använda lyften	13
Datakommunikation	14
Bygeln	14
Lyfthöjd	14
Tillbehör	14
Felsökning	15
Skötselansvisning av lyften och tillbehören	16
Riktlinjer och tillverkardeklaration	17

Content

ENGLISH

User manual	20
Compliances and Standards	20
Safety instructions	21
Specification	22
Product description	23
Intended use	23
Product label	24
Symbols on the unit and product label	24
Functions	25
Suspending the lift from the rail	26
Hand control	26
Secondary control panel	27

Indicator	27
Charger	28
Detaching the lift from the rail system	28
Using the lift	29
Data communication	29
Hanger bar	29
Lifting height	29
Accessories	30
Troubleshooting	30
Care instructions for the lift and accessories	31
Guidance and manufacturer's declaration	32

Contenu

FRANÇAIS

Notice d'utilisation	34
Conformités et normes	34
Consignes de sécurité	35
Spécification	36
Description du produit	37
Domaines d'utilisation	37
Plaque du produit	38
Symboles sur l'appareil et plaque du produit	38
Fonctions	39
Connexion du lève-personne au rail	40
Télécommande	40
Panneau de commande secondaire	41
Voyant indicateur	41
Chargeur	42
Déconnexion du lève-personne du rail	42
Utilisation du lève-personne	43
Communication de données	43
Barre	43
Hauteur de levage	44
Accessoires	44
Dépannage	45
Instructions d'entretien du lève-personne et des accessoires	46
Instructions d'entretien du lève-personne et des accessoires	47

Inhoud

NEDERLANDS

Gebruikershandleiding	50
In overeenstemming met en standaarden	50
Veiligheidsvoorschriften	51
Specificaties	52
Productbeschrijving	53
Toepassingsgebieden	53
Typeplaatje	54
Symbolen op het apparaat en het typeplaatje	54
Functies	55
De lift ophangen aan het railsysteem	56
Handbediening	56
Secundair bedieningspaneel	57
Indicatielampje	57
De lader	58
De lift van het railsysteem halen	58
Het gebruik van de lift	59
Datacommunicatie	59
Tiljuk	59
Tilhoogte	60
Accessoires	60
Storingzoeken	61
Onderhoudsvoorschriften voor lift en accessoires	61
Richtlijnen en verklaring van de fabrikant	63

Inhalt

DEUTSCH

Gebrauchsanweisung	66
Entspricht den Bestimmungen	66
Gebrauchsanweisung	67
Technische Daten	68
Produktbeschreibung	69
Einsatzbereiche	69
Produktschild	70
Symbole am Gerät und auf dem Produktschild	70
Funktionen	71
Aufhängen des Lifters im Schienensystem	72
Handsteuerung	72

Zusätzliche Bedieneinheit	73
Kontrollleuchte	73
Ladegerät	74
Abnehmen des Lifters vom Schienensystem	74
Nutzung des Lifters	75
Datenaustausch	75
Bügel	75
Hubhöhe	76
Zubehör	76
Fehlersuche	77
Pflegeanleitung für Lifter und Zubehör	78
Hinweise und Herstellererklärung	79

Obsah

ČESKY

Návod k použití	84
Shody a normy	84
Bezpečnostní pokyny	85
Technická specifikace	86
Popis produktu	87
Určený účel	87
Štítek produktu	88
Symboly uvedené na zvedací jednotce a na štítku produktu	88
Funkce	89
Zavěšení zvedací jednotky na kolejnicový systém	90
Ruční ovladač	90
Ovládací panel	91
Kontrolka stavu zvedací jednotky	91
Nabíječka	92
Odpojení jednotky z kolejnicového systému	92
Použití zvedací jednotky	93
Komunikační rozhraní	93
Závěsné rameno	93
Rozsah zdvihu	93
Příslušenství	94
Řešení problémů	94
Údržba zvedací jednotky a jejího příslušenství	95
Pokyny a prohlášení výrobce	96
Recyklace	97

Návod k použití



Důležité!

Před použitím vašeho produktu si vždy přečtěte návod k použití. Pro budoucí použití mějte návod vždy po ruce.



„VAROVÁNÍ!“ Symbol výstražného trojúhelníku je používán v případech vyžadující zvýšenou pozornost.

Zvedání a přesun osob vždy přináší určitá rizika. Před použitím se důkladně seznámte s návodem k použití, jak zvedací jednotky, tak dalšího příslušenství. Vždy se ujistěte, že veškeré příslušenství je určené k použití se zvedací jednotkou. Jako asistent jste zodpovědný za bezpečnost transportované osoby a musíte si být jisti její schopností zvládnout zvedání a transport.

Zvedací jednotky Human Care jsou navrženy pouze pro zvedání a spouštění osob ve vertikálním směru, nikoliv diagonálně nebo v šikmé rovině. Při zvedání musí být zvedací jednotka umístěna přímo nad transportovanou osobou. Transportovaná osoba musí být před samotným spouštěním vždy situována přímo nad požadované místo spouštění.



Zvedání nebo spouštění v diagonálním směru nebo pod úhlem může vést ke zranění transportované osoby nebo jejího asistenta.

Pokud je zvedací jednotka používána jinak, než jak je společností Human Care doporučeno.

Shody a normy

Human Care je švédský výrobce zdravotnické techniky certifikovaný dle ISO 13485:2016. Systém řízení kvality je v souladu s US 21 CFR část 820.

Produkt nese označení CE v souladu s nařízením EU 2017/745 (MDR) o zdravotnických prostřed-

no, výrobce nenese žádnou odpovědnost za zranění, ani za jiné nehody, které mohou špatným používáním nastat.

Pokud není sjednáno jinak, vlastník zvedací jednotky je zodpovědný za její používání v kombinaci s příslušenstvím nebo vybavením od jiného výrobce, než je Human Care.

Pokud máte jakékoli dotazy nebo Vám není něco jasného, vždy kontaktujte svého dodavatele.

Kdokoliv, kdo používá některý z produktů Human Care, musí být řádně seznámen a vyškolen v použití zvedacích jednotek a jejich příslušenství. Transportovaná osoba nesmí zůstat bez dozoru a měla by být pod dohledem řádně vyškolené osoby.

Všechny produkty výrobce jsou neustále vyvíjeny a inovovány. Z tohoto důvodu si Human Care vyhrazuje právo na změny bez předešlého upozornění.

Upozornění pro uživatele/transportovanou osobu v případě vážné nehody

Jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s použitím produktu, je potřeba nahlásit svému dodavateli, který informuje výrobce a příslušný orgán v dané zemi.

cích, je klasifikovaný jako zdravotnický prostředek třídy I.

Označení CE je umístěno na produktu.

Tento produkt byl testován v souladu s ISO 10535.

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím se ujistěte, že:

- jste si přečetli a porozuměli návodu k použití zvedací jednotky a veškerého jejího příslušenství
- zvedací jednotka byla naistalován podle pokynů k instalaci
- příslušenství je určeno k použití s daným typem zvedací jednotky a je správně nastaveno
- Před použitím: po dodání nabijte baterii zvedací jednotky. Aby byla udržena správná kapacita baterie, musí být nová zvedací jednotka nabíjena po dobu 8 hodin ihned po dodání před započítáním jejího používání nebo uskladnění. Je to z důvodu, že zvedací jednotka mohla být po určitou dobu skladována bez pravidelného nabíjení.
- Zkontrolujte, zda je v kolejnici umístěn vozík s distančním popruhem nebo s hákem pro zavěšení zvedací jednotky. Doporučená minimální výška mezi podlahou a hákem distančního popruhu nebo vozíku je 1850 mm.
- Vyjměte zvedací jednotku a nabíječku z přepravní krabice.
- Odstraňte plombu z navijecích popruhů zvedací jednotky až po důkladném přečtení návodu k použití.
- Zapojte nabíječku do snadno přístupné elektrické zásuvky.
- Propojte ruční ovladač s nabíječkou. Pokud se LED kontrolka nabíječky rozsvítí ŽLUTĚ, nabíjejte zvedací jednotku, dokud se kontrolka nabíjení na nabíječce nezmění na ZELENOU.
- Ujistěte se, že je závěsné rameno správně nasazeno jeho zatažením směrem od zvedací jednotky k sobě a zatlačením směrem od sebe ke zvedací jednotce. Dále zkontrolujte, že aretační západka závěsného ramene není zaseknutá ve vnitřní poloze.



DŮLEŽITÉ! Zvedací jednotka je navržena výhradně ke zvedání a transportu osob, přičemž na jedné zvedací jednotce může být v jeden okamžik přepravována pouze jedna osoba.



Důležité! Při použití dvoubodového zavěšení na jednotce Altair je nosnost max 220 kg.

Před použitím se vždy ujistěte, že:

- osoba používající toto zařízení byla řádně seznámena a vyškolená v použití zvedací jednotky a dalšího příslušenství.
- navijecí popruh zvedací jednotky není překroucený nebo viditelně opotřebený a lze jej ze zvedací jednotky snadno vytáhnout i navinout zpět.
- další příslušenství jako jsou např. vaky, distanční popruhy nebo vozíky nevykazují žádné známky opotřebení nebo poničení.
- zvedací jednotka je správně zavěšena na distanční popruh, vozík a kolejnici.
- byl vybrán správný typ, velikost a materiál příslušenství s ohledem na bezpečnost a potřeby transportované osoby.
- příslušenství bylo správně nainstalováno
- jste zkontrolovali, zda jsou poutka popruhů asistenčních vaků řádně napnuta před započítáním zvedání transportované osoby z podložky.



správně



špatně

- Je důležité se vždy ujistit, že poutka popruhů asistenčního vaku jsou ve správné poloze uvnitř všech háků (viz. obr.), bezpečně umístěné pod pojistkou háku závěsného ramene.

Human Care poskytuje školení v bezpečném použití zvedacích jednotek a dalšího příslušenství. Pro více informací o asistenčních vacích, kolejnicovém systému a dalším příslušenství navštivte www.humancaregroup.com.



DŮLEŽITÉ! Aby nedocházelo k poničení navíjecího popruhu, je důležité, aby byla zvedací jednotka při zvedání osob a jejich transportu vyvážená.

Ujistěte se, že je závěsné rameno vyvážené a asistenční vak je na zvedací jednotku správně zavěšen. Nikdy nepohybujte transportovanou osobou tažením za navíjecí popruh. Udržujte navíjecí popruh při navíjení napnutý



VAROVÁNÍ! Jakékoliv úpravy produktu jsou bez souhlasu výrobce zakázány!



DŮLEŽITÉ! Pokud je zvedací jednotka používána při 2 bodovém zavěšení asistenčního vaku, navíjecí popruh by neměl zcela zajet do zvedací jednotky. Ponechávejte 15 cm viditelné délky navíjecího popruhu.

Technická specifikace

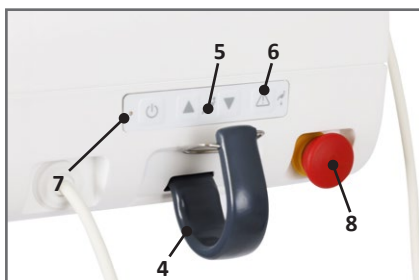
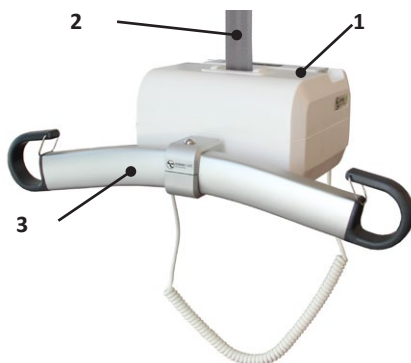
Maximální nosnost:	
55200H	150 kg/330 lbs
55210H	220 kg/484 lbs
55220H	300 kg/661 lbs
Rozměry (Š x V x H):	235 x 140 x 300 mm
Hmotnost:	7,4 kg
Baterie:	2x12V, 2.3Ah
Nouzové spouštění:	elektronické a mechanické
Třída:	bateriový přístroj
Stupeň ochrany:	Typ B
Třída krytí zvedací jednotky:	IPX4
Třída krytí ručního ovladače:	IPX7
Hlučnost:	<65 dB (při zatížení i bez něj)
Rychlost zvedání:	1,8 m/min, 3,0 m/min (pouze bez zatížení)
Rozsah zdvihu:	2120 mm
Start/stop:	měkký

Kontrolka stavu zvedací jednotky:	
Pohotovostní režim:	blikající ZELENÁ
V chodu:	nepřetržitě svítící ZELENÁ
Chybové hlášení:	nepřetržitě svítící ČERVENÁ
Ohlášení servisu:	přeblikávající ŽLUTÁ / ZELENÁ, ŽLUTÁ / ČERVENÁ
Nabíjení:	nepřetržitě svítící ŽLUTÁ
Nabíječka:	vstup: 100-240 V AC / 50-60 Hz / 1,6 A; výstup: 27,8 V / 0,8 A DC
Třída krytí nabíječky:	IPX0
ETL:	ANO

Zvedací jednotka je navržena k opakovanému použití.

Popis produktu

1. Ruční ovladač
2. Navíjecí popruh
3. Závěsné rameno
4. Hák zvedací jednotky
5. Ovládací panel
6. Tlačítko nouzového spouštění
7. Kontrolka stavu zvedací jednotky
8. Nouzový vypínač



Určený účel

Přenosná zvedací jednotka Altair Vám poskytuje schopnost bezpečně a snadno přemístit transportovanou osobu. Zvedací jednotku je možné snadno zavěsit nebo sundat, což umožňuje použití stejné zvedací jednotky v různých místnostech nebo odděleních. Zvedací jednotka je určena ke zvedání a přesunu osob například z nebo na lůžko, invalidního vozíku, toalety nebo z podlahy. Zvedací jednotku a kolejnicový systém lze také použít pro nácvik chůze a s pomocí dalšího vybavení k tréninku rovnováhy nebo k vážení.

Zvedací jednotka byla navržena a testována pro použití ve vnitřních prostorách a byla klasifikována jako produkt s třídou krytí IPX4.



DŮLEŽITÉ! Zvedací jednotka se nesmí nikdy ponořit do vody.

Klimatické podmínky pro použití zvedací jednotky by se měly pohybovat v následujících mezích: okolní teplota od 0°C do 40°C, relativní okolní vlhkost od 30 % do 80 % a okolní tlak od 790 hPa do 1060 hPa.

Štítek produktu

Štítek produktu obsahuje informace o zvedací jednotce. Tento štítek je umístěn zesponu zvedací jednotky.

Nepoužívejte bezdrátová zařízení, mobilní telefony a podobná zařízení v blízkosti zvedací jednotky, může to mít vliv na její funkčnost. Zvláštní pozornost je třeba dodržovat, pokud jsou v blízkosti používány silné zdroje rušení, jako je například diatermie nebo zařízení podobného typu. Ujistěte se, že žádný kabel od diatermie není položen na zvedací jednotce nebo v její blízkosti. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na oprávněné osoby nebo na svého dodavatele.

HUMAN CARE Altair 300kg w/o hanger bar

www.humancaregroup.com

REF 55220H-EU

300kg / 660lbs

2023-10

24V DC 2.3Ah IPX4
Handkontroll/Hand control: IPX7
Duty cycle: 15:85 Continuous: max 2min

CE MD ETL Classified

Certified to ISO 10535 with CSA-C22.2 No 60601-1
Conforms to ISO 10535 with AAMI ES60601-1

SN AAAAAABBCCCC







UDI

UPC F FFFFF FFFF F Intertek 500940

Human Care HC AB, Årsålsgrändvägen 218, 117 43, Stockholm, Sweden

Symbyly uvedené na zvedací jednotce a na štítku produktu

	CE označení
	Datum výroby
	Výrobce
	Maximální možné zatížení
	Přečtěte si návod k použití
	Označení produktu / katalogové číslo "XX" = kód země {AU-Austrálie, GB-Velká Británie, EU-Evropa, JP-Japonsko, NA-Severní Amerika}
	Sériové číslo
	Zdravotnický prostředek
	Varování!

	Zvedací jednotka obsahuje olovené baterie a elektronické součástky, proto musí být náležitě recyklována
	Označení certifikace třetí stranou (nevztahuje se na všechny regiony prodeje a typy zvedacích jednotek)
	Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem typ B
	Zapnutí / Vypnutí zvedací jednotky
	QR kód pro návod k použití
	(01) EAN/GS1/GTIN (11) datum výroby (21) sériové číslo

Funkce

Nouzové vypnutí

V případě nouze aktivujte nouzové vypnutí stisknutím ČERVENÉHO nouzového vypínače.

Chcete-li deaktivovat nouzové vypnutí, otočte ČERVENÝM nouzovým vypínačem ve směru hodinových ručiček.

Nouzové spouštění

V případě nouzové situace může být použita funkce nouzového spouštění. Pro aktivaci nouzového spouštění stiskněte současně tlačítko nouzového spouštění a tlačítko dolů a držte je nejméně po dobu 3 sekund. Starší jednotky (před červencem 2016) nemusejí být vybaveny funkcí dvojmatu s časovou prodlevou pro aktivaci funkce nouzového spouštění.

Nouzové spouštění bude doprovázeno zvukovým signálem. Vždy se ujistěte, že je nouzové spouštění prováděno co nejbezpečněji pro transportovanou osobu. Nouzové spouštění je funkční pouze u zapnuté zvedací jednotky a pokud je deaktivovaný nouzový vypínač. Pokud je aktivována funkce nouzového spouštění, jsou koncové spínače navijecích popruhů neaktivní. To způsobí, že zvedací jednotka při stisknutí tlačítka pro nouzové spouštění dojde do své nejnižší polohy a následně se začne navíjet popruh na opačnou stranu a zvedací jednotka jede zpět nahoru. Vždy zastavte zvedací jednotku v nejnižší poloze.



Tlačítko nouzového spouštění používejte pouze v případě nouzové situace.

Pádová pojistka

Zvedací jednotka je vybavena pádovou pojistkou, která zabraňuje jejímu samovolnému pádu. Při příliš rychlém vytahování navijecího popruhu se pádová pojistka aktivuje, čímž se zabrání pádu. Pro odblokování pádové pojistky uvolněte navijecí popruh

Mechanické nouzové spouštění

V případě, že během transportu přepravované osoby dojde k přerušení přívodu elektrického proudu do motoru jednotky, aktivuje se funkce mechanického nouzového spouštění, která zatíženou zvedací jednotku spolehlivě a bezpečně spustí.

Přehřátí

Zvedací jednotka je vybavena ochranou proti přehřátí, která zastaví motor v případě jeho velkého zahřátí. K přehřátí může dojít, pokud je motor přetížený nebo pracuje v příliš dlouhém nepřetržitém provozu. Pracovní cyklus zvedací jednotky (práce: pauza) je 15:85. Maximální doba nepřetržitého provozu je 2 minuty. Pokud je tato doba překročena, vystavujete motor zvedací jednotky riziku přehřátí.

Senzor napnutí navijecího popruhu

Zvedací jednotka je vybavena senzorem napnutí navijecího popruhu, který zabraňuje nechtěnému vytažení navijecího popruhu a jeho zamotání uvnitř jednotky. Aby bylo možné vytáhnout navijecí popruh ze zvedací jednotky, zvedací jednotka musí být zatížená. To znamená, že pokud je zvedací jednotka položena na podložce, je nutné navijecí popruh zvedací jednotky vytahovat a současně přitom držet stisknuté tlačítko DOLŮ na ručním ovládacím nebo na ovládacím panelu. Účelem je dostatečně vytáhnout navijecí popruh ze zvedací jednotky tak, aby jí bylo možné zavěsit na hák distančního popruhu nebo jí naopak odháknot.

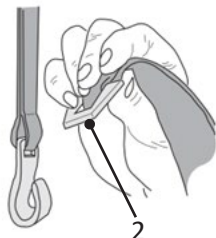
Dvourychlostní režim

Pokud je zvedací jednotka zatížena méně než 40 kg, může fungovat ve dvourychlostním režimu. Pokud je tlačítko NAHORU / DOLŮ stisknuté po dobu delší než 3 vteřiny, zvedací jednotka automaticky přejde do rychlejšího režimu. Pokud je zvedací jednotka zatížena více než 40 kg, funguje pouze v pomalejším režimu.

Zavěšení jednotky na kolejnicový systém

Umístěte zvedací jednotku na vhodné místo. Poté zlehka povytáhněte potřebnou délku k uvolnění navíjecího popruhu (2), za současného stlačení ovládacího tlačítka DOLŮ na ručním ovladači nebo tlačítka DOLŮ na ovládacím panelu zvedací jednotky. Navíjecí popruh zavěste na hák distančního popruhu ze shora (viz obr.).

Po zapnutí hlavního vypínače bude zvedací jednotka připravena k použití.

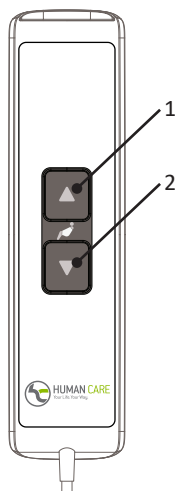


Ruční ovladač

Ruční ovladač je vybaven tlačítky NAHORU (1) a DOLŮ (2) pro zvedání a spouštění zvedací jednotky.

Pokud je zvedací jednotka zatížena méně než 40 kg, může fungovat ve dvourychlostním režimu. Pokud je tlačítko NAHORU / DOLŮ stisknuté po dobu delší než 3 vteřiny, zvedací jednotka automaticky přejde do rychlejšího režimu. Pokud je zvedací jednotka zatížena více než 40 kg, funguje pouze v pomalejším režimu.

Na horní straně ručního ovladače se nachází zdířka pro konektor nabíječky a zdířka (USB-C) pro komunikaci se zvedací jednotkou.



Ovládací panel

Zvedací jednotka je vybavena ovládacím panelem umístěným na zvedací jednotce. Tento ovládací panel může být používán jako alternativa k ručnímu ovladači. Ovládací panel je vybaven tlačítky NAHORU (2) a DOLŮ (3) pro zvedání a spouštění zvedací jednotky,

hlavním vypínačem (1) pro zapnutí / vypnutí zvedací jednotky a tlačítkem nouzového spouštění (4) pro rychlé spuštění zvedací jednotky směrem dolů.

Pro aktivaci nouzového spouštění je nutné současně stisknout a alespoň 3 vteřiny držet tlačítko nouzového spouštění a tlačítko DOLŮ. Starší typy zvedacích jednotek (vyrobené před květnem 2016) nemusejí být vybaveny funkcí dvojmatu s časovou prodlevou pro aktivaci funkce nouzového spouštění.



Kontrolka stavu zvedací jednotky

Kontrolka stavu zvedací jednotky znázorňuje následující stavy, které je možné detekovat pouze při zapnutí zvedací jednotce.

Blikající ZELENÁ	Zvedací jednotka je zapnuta a připravena k použití. Baterie je plně nabita.
Blikající ŽLUTÁ	Zvedací jednotka je zapnuta a připravena k použití. Baterie je nabita. Zvedací jednotku by bylo vhodné v blízké době nabít.
Blikající ČERVENÁ	Zvedací jednotka je zapnuta a připravena k použití. Úroveň nabití baterie je nízká. Zvedací jednotku je nutné ihned nabít.
Nepřetržitě svítící ZELENÁ	Zvedací jednotka je v chodu nebo zatížena.

Nepřetržitě svítící ČERVENÁ	Byla aktivována pádová pojistka (viz. tabulka řešení problémů).
Nepřetržitě svítící ŽLUTÁ	Zvedací jednotka se nabíjí. Veškeré funkce zvedací jednotky jsou zablokovány.
Přeblikávající ŽLUTÁ/ ZELENÁ	Překročena lhůta servisní kontroly. V co nejkratší době je nutné provést servis nebo každoroční kontrolu.
Přeblikávající ČERVENÁ/ ŽLUTÁ	Překročena lhůta servisní kontroly. V co nejkratší době je nutné provést servis nebo každoroční kontrolu. Úroveň nabití baterie je nízká. Zvedací jednotku je nutné ihned nabít.

Nabíječka

Kontrolka stavu zvedací jednotky bliká ČERVENĚ, pokud je nutné dobít baterie. Pro zahájení nabíjení zapojte vstupní konektor na kabelu nabíječky do zdířky konektoru na ručním ovladači nebo vložte ruční ovladač do držáku nabíječky. Při nabíjení bude kontrolka stavu zvedací jednotky nepřetržitě svítit ŽLUTĚ.



Zvedací jednotku je možné nabíjet pouze nabíječkou doporučenou společností Human Care, produkt číslo 71470.

- Zvedací jednotku nabíjejte pravidelně, nejlépe každý večer.
- Pokud používáte zvedací jednotku, nabíječka musí být odpojena.
- Během nabíjení jsou veškeré funkce zvedací jednotky zablokovány. Pro použití zvedací jed-

notky odpojte nabíječku.

- Zvedací jednotka se nabíjí bez ohledu na její zapnutí / vypnutí hlavním vypínačem.
- Pokud je aktivován nouzový vypínač, zvedací jednotku nelze nabíjet. Pokud nabíjíte, zkontrolujte, zda není aktivován nouzový vypínač.
- Nabíječka může být zapojena pouze do uzemněné zásuvky.



Důležité! Pokud bude kontrolka stavu zvedací jednotky upozorňovat na nízkou úroveň nabití baterie, nebude možné provádět zvedání ani spouštění zvedací jednotky. Stále však bude baterie dostatečně nabita k využití nouzového spouštění. Pro více informací nahlédněte do samostatného návodu pro nabíječku, 99599.

Odpojení jednotky z kolejnicového systému

Spustíte zvedací jednotku tak, aby stála pevně na podložce. Zvedací jednotka se zastaví automaticky, jakmile rozpozná podložku. Můžete například použít vozíček zvedací jednotky (katalogové číslo 50346). Poté zlehka povytáhněte potřebnou délku k uvolnění navijecího popruhu za současného stlačení ovládacího tlačítka DOLŮ na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky. Jakmile bude navijecí popruh uvolněn, snadno ho odháknete z háku distančního popruhu vytažením směrem vzhůru.

Stiskněte tlačítko NAHORU na ovládacím panelu zvedací jednotky k navinutí navijecího popru-

hu zpět do zvedací jednotky. Během navíjení udržujte navijecí popruh napnutý a kontrolujte, zda se do zvedací jednotky navíjí rovně bez překroucení.



Důležité! Poté co sundáte zvedací jednotku z kolejnicového systému, udržujte navijecí popruh napnutý, dokud nebude zcela navinut do zvedací jednotky.

Použití zvedací jednotky

Pro zvednutí transportované osoby stiskněte tlačítko NAHORU ručního ovladače nebo na ovládacím panelu. Pro spuštění transportované osoby stiskněte tlačítko DOLŮ ručního ovladače

nebo na ovládacím panelu. Stiskem tlačítka se aktivuje funkce měkkého startu a jeho uvolněním pak měkkého zastavení.

Komunikační rozhraní

Zvedací jednotka Altair je vybavena komunikačním rozhraním pro PC, kompatibilním s operačním systémem Windows (Win 7/Win 8). Tento komunikační software umožňuje získávání statistik a dalších informací o provozu zvedací jednotky.

Abyste mohli data ze zvedací jednotky získat, potřebujete program společnosti Human Care "Data and Service Application", tento software si můžete stáhnout z webových stránek společnosti Human Care, www.humancaregroup.com.

Propojte svůj počítač se zvedací jednotkou pomocí standardního USB-C kabelu. Otevřete program společnosti Human Care "Data and Service Application" a postupujte podle pokynů. Pro přenos dat musí být zvedací jednotka zapnuta. Zvedací jednotka je během přenosu dat

deaktivována.

Pomocí komunikačního rozhraní je možné sledovat následující údaje o zvedací jednotce:

- číslo produktu, sériové číslo a datum výroby
- maximální nosnost
- verze softwaru
- servisní informace
- periodické statistiky používání
- chybové hlášení

Připojený počítač nebo jiné zařízení musí odpovídat požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu IEC 60950-1 nebo IEC 60601-1.

Ve zvedací jednotce musí být nainstalována vždy aktuální verze softwaru. Aktuální verze softwaru je ke stažení na webových stránkách společnosti Human Care.

Závěsné rameno

Závěsné rameno je dostupné jako příslušenství ke zvedacím jednotkám, katalogové číslo:

55763 Závěsné rameno Altair/Roomer-S 2P 35 cm

55751 Závěsné rameno Altair/Roomer-S 2P 45 cm

55764 Závěsné rameno Altair/ Roomer-S 2P 55 cm

Rozsah zdvihu

Rozsah zdvihu zvedací jednotky je roven rozdílu mezi nejvyšší a nejnižší možnou pozicí, kterou je zvedací jednotka schopna dosáhnout, což odpovídá délce navijecího popruhu. Délka navijecího popruhu je 1720 mm (Altair 300kg), 2120 mm (Altair 150/220 kg).

Pokud chcete prodloužit délku navijecího popruhu, využijte k tomu distančních popruhů,



Důležité! Během transportování osob nedržte háky ani závěsné rameno.

kteří jsou dodávány v různých délkách jako příslušenství ke zvedacím jednotkám. Délka distančních popruhů nemá vliv na rozsah zdvihu zvedací jednotky.

Celková výška zvedacího systému je rovna součtu výšky kolejnice, na které je zvedací jednotka zavěšena, vozíčku v kolejnici, distančního popruhu (pokud je použit) a zvedací jednotky.

Příslušenství

Jestliže maximální nosnost některého příslušenství (vaky, závěsná ramena nebo další) NENÍ totožná s maximální nosností zvedací jednotky, poté je maximální nosností nejnižší nosnost z použitých komponentů. Vždy kontrolujte štítek zvedací jednotky a příslušenství. V případě jakýchkoliv nejasností, kontaktujte svého dodavatele.

Human Care doporučuje používat pouze Human Care asistenční vaky společně se zvedacími jednotkami Human Care. Pro více informací o veškerém příslušenství navštivte webovou stránku www.humancare.com.

Řešení problémů

Popis problému	Kontrolka stavu zvedací jednotky	Řešení
Při stisku tlačítka NAHORU / DOLŮ na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky se nic nestane.	Nesvítí	1) Zkontrolujte, zda je zvedací jednotka zapnuta hlavním vypínačem. 2) Baterie jsou zcela vybité. Zvedací jednotku dejte ihned nabít. 3) Je stlačený nouzový vypínač. Deaktivujte ho otočením ve směru hodinových ručiček.
Při stisku tlačítka NAHORU / DOLŮ na ručním ovladači se nic nestane.	Blikající ZELENÁ Blikající ŽLUTÁ Blikající ČERVENÁ	Zkontrolujte ruční ovladač. Pokud je ruční ovladač vadný, je nutné ho vyměnit. Kontaktujte svého dodavatele pro servis.
Při stisku tlačítka NAHORU / DOLŮ na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky se nic nestane.	Nepřetržitě svítící ČERVENÁ	1) Došlo k přehřátí motoru zvedací jednotky. Vyčkejte chvíli a poté zkuste akci znovu. 2) Zvedací jednotka je přetížená. Spusťte jí pomocí tlačítka nouzového spouštění.
Při stisku tlačítka NAHORU / DOLŮ na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky se nic nestane.	Nepřetržitě svítící ŽLUTÁ	Zvedací jednotka se nabíjí. Přerušete nabíjení.
Při stisku tlačítka NAHORU na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky se nic nestane.	Blikající ZELENÁ Blikající ŽLUTÁ Blikající ČERVENÁ	Zvedací jednotka je ve své nejvyšší poloze. Pro spuštění zvedací jednotky stiskněte tlačítko DOLŮ na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky.
Při stisku tlačítka DOLŮ na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky se nic nestane.	Blikající ZELENÁ Blikající ŽLUTÁ Blikající ČERVENÁ	Zvedací jednotka je ve své nejnižší poloze. Pro vyjetí zvedací jednotky stiskněte tlačítko NAHORU na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky.
Navíjecí popruh se nevytahuje ze zvedací jednotky, když je položena na podložce	Blikající ZELENÁ Nepřetržitě svítící ZELENÁ Blikající ŽLUTÁ Blikající ČERVENÁ	Navíjecí popruh musí být vytahován za současného stlačení tlačítka DOLŮ na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu zvedací jednotky.
Kontrolka stavu zvedací jednotky přeblikává z blikající ZELENÉ nebo ŽLUTÉ na blikající ČERVENOU	Blikající ČERVENÁ	Baterie potřebuje dobít. Stále je možné několikrát provést zvedací cyklus. Zvedací jednotka by měla být dobít a v co nejkratší době.

Údržba zvedací jednotky a jejího příslušenství

Údržba zvedací jednotky

- Zvedací jednotka by se měla nabíjet každou noc.
- Zvedací jednotku vždy otírejte pouze navlhčeným hadříkem. K čištění lze použít běžné čisticí prostředky.
- Nikdy nemyjte zvedací jednotku pod tekoucí vodou, ani jí nepolévejte jinou tekutinou.
- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE silné čisticí prostředky.
- K dezinfekci můžete použít například výrobek DuPont™ Virkon®.
- Zvedací jednotku je nutné čistit a dezinfikovat podle výše popsanych instrukcí.
- Pokud nebude zvedací jednotka denně používána, aktivujte nouzové vypnutí, aby nedocházelo k vybití a degradaci baterie.
- Zvedací jednotka musí být vždy skladována a přepravována ve vodorovné poloze.

Roční kontrola (PBTK)

Periodická bezpečnostně technická kontrola (PBTK) zvedací jednotky musí být prováděna minimálně jednou za rok dodavatelem kvalifikovaným výrobcem Human Care a v souladu se směrnicemi Human Care. Dbejte zvýšené pozornosti u komponentů, které vykazují známky opotřebení. Kontrolka stavu zvedací jednotky bude blikat ŽLUTĚ, pokud bude potřeba provést servis. Navíjecí popruh by měl být vyměněn při roční kontrole.

Denní kontrola

- Před každým použitím zkontrolujte asistenční vak. Navíjecí popruhy, vak a tkanina nesmí vykazovat žádné známky opotřebení, jinak musí být vyměněny.
- Zkontrolujte, zda nejsou na zvedací jednotce viditelné známky opotřebení.
- Ujistěte se, že je zvedací jednotka správně zavěšena na distančním popruhu nebo vozíčku v kolejnici
- Ujistěte se, že je závěsné rameno správně nasazeno jeho zatažením směrem od zvedací jednotky k sobě a zatlačením směrem od sebe ke zvedací jednotce. Dále zkontrolu-

jte, že aretační západka závěsného ramene není zaseknutá ve vnitřní poloze.

Měsíční kontrola

Zkontrolujte, zda není nějak poničen nebo opotřeben navíjecí popruh zvedací jednotky. Vytáhněte celou délku navíjecího popruhu, abyste ho mohli zkontrolovat. Pokud je navíjecí popruh jakkoliv poničen, kontaktujte svého dodavatele. Navíjecí popruh by měl být vyměněn jednou ročně.

Servis

Montáž, servis a údržbu může provádět pouze dodavatel kvalifikovaný výrobcem, společností Human Care a v souladu se směrnicemi Human Care. Pro servis mohou být použity pouze originální náhradní díly.

Smlouva o servisu

Human Care doporučuje uzavřít smlouvu o servisu a PBTK.

Přeprava a skladování

Během přepravy, nebo pokud nebude zvedací jednotka delší dobu používána, musí být vypnuta hlavním vypínačem nebo stisknutím nouzového vypínače, v opačném případě se baterie vybijí. Zvedací jednotka musí být přepravována a skladována ve vodorovné poloze. Klimatické podmínky by se měly pohybovat v následujících rozmezích: okolní teplota od 0°C do 40°C, relativní okolní vlhkost vzduchu od 30 % do 80 %, okolní tlak od 790 hPa do 1060 hPa..

Předpokládaná životnost

Předpokládaná životnost zvedací jednotky je 10 let nebo 11.000 zvedacích cyklů při dodržení pravidelného servisu a údržby, v závislosti na intenzitě používání a maximálním zatížení během používání. Pokud štítek produktu již není čitelný, výrobek by měl být zlikvidován.

Záruka a podpora

Pokud potřebujete informace nebo podporu, prosím obraťte se na zákaznické centrum Human Care, www.humancaregroup.com nebo na

Pokyny a prohlášení výrobce

Směrnice a prohlášení výrobce – elektromagnetické záření

Zvedací jednotky výrobce Human Care jsou určeny k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Uživatel zvedací jednotky musí zajistit, že je jednotka používána v odpovídajícím prostředí.

Zkouška záření	Kompatibilita	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Vysokofrekvenční emise CISPR 11	Skupina 1	Zvedací jednotky výrobce Human Care využívají vysokofrekvenční energii pouze pro sebe. Vysokofrekvenční emise jsou velmi nízké a není pravděpodobné, že by rušily jiné elektronické přístroje ve své blízkosti.
Vysokofrekvenční emise CISPR 11	Třída B	Zvedací jednotky výrobce Human Care jsou určeny k použití ve všech druzích zařízení včetně domácností a zařízení přímo napojených na veřejnou nízkonapěťovou elektrickou síť, která napájí budovy užívané k bydlení.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Třída A	
Kolísání napětí / emise flickru IEC 61000-3-3	Vyhovuje	

Směrnice a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost


Zvedací jednotky výrobce Human Care jsou určeny k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Uživatel zvedací jednotky musí zajistit, že je jednotka používána v odpovídajícím prostředí.

Zkouška odolnosti	Úroveň zkoušky IEC 60601	Úroveň splnění požadavků	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontaktní výboj ± 8 kV vzduchový výboj	± 6 kV kontaktní výboj ± 8 kV vzduchový výboj	Podlahy mohou být dřevěné, betonové nebo z keramických obkladů. Pokud jsou podlahy pokryty syntetickým materiálem, relativní vlhkost by měla být alespoň 30 %.
Elektrický rychlý přechod / rázový impuls IEC 61000-4-4	± 2 kV napájecí obvody ± 1 kV řídící obvody	± 2 kV napájecí obvody neaplikovatelné pro řídící obvody	Kvalita zdroje napájení by měla být na úrovni typické pro komerční nebo nemocniční prostředí.
Výboj IEC 61000-4-5	± 1 kV diferenční režim ± 2 kV běžný režim	± 1 kV diferenční režim neaplikovatelné pro běžný režim	Kvalita zdroje napájení by měla být na úrovni typické pro komerční nebo nemocniční prostředí.
Poklesy napětí, krátká přerušení a odchylky napětí na napájecích vstupních linkách IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % pokles UT) pro 0,5 periody 40 % UT (60 % pokles UT) pro 5 period 70 % UT (30 % pokles UT) pro 25 period <5 % UT (>95 % pokles UT) po dobu 5 vteřin	<5 % UT (>95 % pokles UT) pro 0,5 periody 40 % UT (60 % pokles UT) pro 5 period 70 % UT (30 % pokles UT) pro 25 period <5 % UT (>95 % pokles UT) po dobu 5 vteřin	Kvalita zdroje napájení by měla být na úrovni typické pro komerční nebo nemocniční prostředí. Požaduje-li uživatel používání zvedacích jednotek výrobce Human Care i při přerušovaném přívodu napětí, doporučuje se zvedací jednotku napájet ze zdroje nepřetržitého napájení.
Magnetické pole síťového kmitočtu (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetická pole síťového kmitočtu by měla být na úrovních typických pro komerční nebo nemocniční prostředí.

UT: je napájecí napětí sítě před použitím zkušební úrovně.

Směrnice a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost

Zvedací jednotky výrobce Human Care jsou určeny k použití v níže specifikovaném elektromagnetickém prostředí. Uživatel zvedací jednotky musí zajistit, že je jednotka používána v odpovídajícím prostředí.

Zkouška odolnosti	Úroveň zkoušky IEC 60601	Úroveň splnění požadavků	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Rušení šířeným vedením indukovaným vysokofrekvenčními poli IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz až 80 MHz 3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m 10V/m	Přenosná a mobilní vysokofrekvenční komunikační zařízení by se neměla používat v menší vzdálenosti od jakékoli zvedací jednotky Human Care, včetně kabelů, než je doporučená vzdálenost vypočítaná z rovnice platné pro frekvenci vysílače. $d = [3,5/3] \sqrt{P}$ $d = [3,5/3] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = [7/3] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$
Vyzařované vysokofrekvenční elektromagnetické pole IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz až 2,5 GHz		kde P je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattch [W] podle údajů výrobce vysílače a d je doporučená vzdálenost v metrech [m]. Intenzita pole pevných vysokofrekvenčních vysílačů zjištěná elektromagnetickým průzkumem lokality a by měla být nižší než povolená úroveň v každém z frekvenčních pásem b. K rušení může docházet v blízkosti zařízení označených následujícím symbolem. 

Poznámka 1: U frekvencí 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční pásmo.

Poznámka 2: Tyto pokyny nemusejí platit ve všech situacích. Na šíření elektromagnetických vln má vliv míra jejich pohlcování budovami, předměty a lidmi a míra jejich odrazu od nich

a: Intenzitu pole pevných vysílačů, například základnových stanic radiových (mobilních/bezdrátových) telefonů a pozemních mobilních radiostanic, amatérských vysílaček, rozhlasového vysílání na AM a FM frekvencích a televizního vysílání, teoreticky nelze předem přesně stanovit. Pro posouzení elektromagnetického prostředí vzhledem k přítomnosti pevných vysokofrekvenčních vysílačů je třeba zvážit provedení elektromagnetického průzkumu lokality. Přesahuje-li naměřená intenzita pole v lokalitě, kde jsou zvedací jednotky Human Care používány, příslušnou povolenou vysokofrekvenční úroveň, je třeba ověřit, zda zvedací jednotky Human Care při provozu fungují běžným způsobem. Vykazují-li zvedací jednotky Human Care během provozu odchylky, bude zřejmě třeba provést určitá opatření, např. změnit orientaci nebo umístění zvedací jednotky Human Care.

b: Ve frekvenčním pásmu 150 kHz až 80 MHz by měla být intenzita pole nižší než 10 V/m.

Doporučené vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními zařízeními a zvedacími jednotkami Human Care.

Zvedací jednotky Human Care jsou určeny k použití v prostředí, v němž je vyzařované vysokofrekvenční rušení regulováno. Zákazník nebo uživatel zvedacích jednotek Human Care může předcházet elektromagnetickému rušení tím, že bude dodržovat minimální doporučenou vzdálenost mezi přenosnými a mobilními vysokofrekvenčními komunikačními zařízeními (vysílači) a zvedacími jednotkami Human Care podle maximálního výstupního výkonu komunikačního zařízení, jak je uvedeno níže.

Jmenovitý maximální výstupní výkon vysílače W	Vzdálenost podle frekvence vysílače (m)		
	150 kHz to 80 MHz d = 1,2√P	80 MHz to 800 MHz d = 1,2√P	800 MHz to 2.5 GHz d = 0,7√P
0.01	0.12	0.12	0.07
0.1	0,37	0,37	0,22
1	1,16	1,16	0,7
10	3,67	3,67	2,21
100	11.6	11.6	7

U vysílačů se jmenovitým maximálním výstupním výkonem, jenž není uveden výše, je možno doporučenou vzdálenost d v metrech [m] stanovit pomocí rovnice platné pro frekvenci vysílače, kde P je maximální jmenovitý výstupní výkon vysílače ve wattch [W] podle údajů výrobce vysílače.

U frekvencí 80 MHz a 800 MHz platí vzdálenost pro vyšší frekvenční pásmo.

Tyto pokyny nemusejí platit ve všech situacích. Na šíření elektromagnetických vln má vliv míra jejich pohlcování budovami, předměty a lidmi a míra jejich odrazu od nich.

Recyklace

Jakmile produkt dosáhne konce své životnosti, měl by být zlikvidován v souladu s pravidly legislativy státu, kde je produkt distribuován, to

platí zejména pro oddělený sběr elektrických a elektronických produktů.

Správná likvidace předchází negativním důsledkům pro životní prostředí a zdraví člověka.

HUMAN CARE SWEDEN (HQ)

Årstaängsvägen 21B
117 43 Stockholm
Phone: +46 8 665 35 00
Fax: +46 8 665 35 10
Email: info.se@humancaregroup.com

HUMAN CARE CANADA

10-155 Colonnade Road
Ottawa, ON K2E 7K1
Phone: +1 613 723 6734
Fax: +1 613 723 1058
Email: info.ca@humancaregroup.com

HUMAN CARE UNITED STATES

8006 Cameron Road, Suite K
Austin, TX 78754 USA
Phone: +1 512 476 7199
Fax: +1 512 476 7190
Email: info.us@humancaregroup.com

HUMAN CARE NEDERLAND

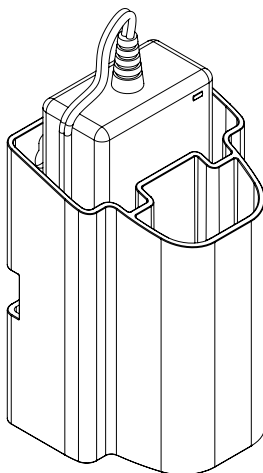
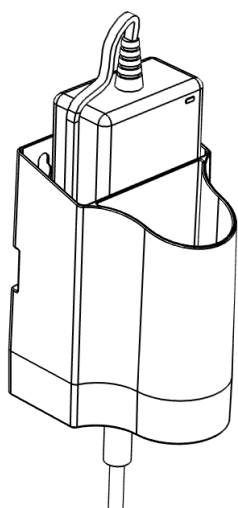
Elspeterweg 124
8076 PA Vierhouten
Phone: +31 577 412 171
Fax: +31 577 412 170
Email: info.nl@humancaregroup.com

www.humancaregroup.com





HUMAN CARE
Your Life. Your Way.



User manual

Laddare med hållare/Charger with holder/
Ladegerät mit Halterung/Nabíječka s držákem



Contents

Svenska:

Beskrivning och avsedd användning	4
Dimension för fastsättning	4
Teknisk specifikation	5
Laddning	5
Kontroll och underhåll	5

English:

General description and Range of application	7
Fastening dimension	7
Technical specification	8
Charging	8
Inspection and care	8

Deutsch:

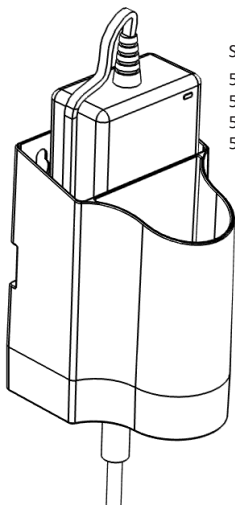
Allgemeine Beschreibung/Anwendungsbereiche	10
Halterung Abmessungen	10
Technische Spezifikation	11
Laden	11
Überprüfung und Pflege	11

Česky:

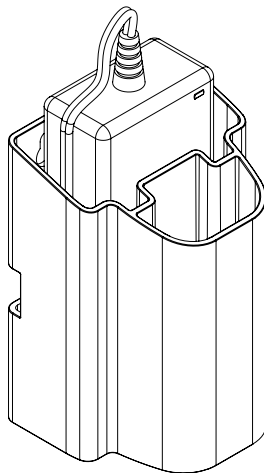
Obecný popis a možnosti použití	12
Připevňovací rozměry držáku	13
Technická specifikace	14
Nabíjení	14
Kontrola a údržba	14

Návod k použití

Katalogové číslo: 71470, 71471, 71472, 71473,
71491, 50899, 50899-GB, 50899-US, 50899-JP



Starý model:
50899: (Evropa)
50899-GB (Velka Británie)
50899-US (Severní Amerika)
50899-JP (Japonsko)



Nový model:
71470: (Evropa)
71471-GB: (Velka Británie)
71472: (Japonsko)
71473: (Severní Amerika)



„Výstraha!“ Symbol výstražného trojúhelníku je používán v případech vyžadující zvýšenou pozornost.



DŮLEŽITÉ! Před použitím nabíječky si pečlivě přečtěte tento Návod k použití! Nabíječka může být používána pouze s produkty společnosti Human Care.

Ujistěte se, že specifikace napájecí sítě odpovídá specifikaci nabíječky.

Vždy se ujistěte, že nabíječka ani její kabely nejsou nijak poškozeny a nejsou na nich žádné známky opotřebení.

Nabíječka může být zapojena pouze do zásuvky se zemním pólem.

Ujistěte se, že během nabíjení není stisknutý nouzový vypínač na zvedací jednotce!

Varování: Jakékoliv úpravy nabíječky jsou zakázány!

Všechny produkty výrobce jsou neustále inovovány a upravovány. Z tohoto důvodu si Human Care vyhrazuje právo na změny bez předešlého upozornění.



Nabíječka může být používána pouze k nabíjení produktů společnosti Human Care.

Během používání zvedací jednotky musí být nabíječka vždy odpojena. Zvedací jednotky nabíjejte pravidelně každý večer. Nabíječka je vybavena ochranou jak proti přepólování, tak proti zkratu.

Příprava před použitím nabíječky se zvedacími jednotkami ze série 5000:

1. Ujistěte se, že jste si přečetli návod k použití nabíječky, a že jste mu porozuměli.
2. Vyměňte nabíječku z krabice.
3. Připevňte držák nabíječky na vhodné místo pomocí šroubů nebo přiloženého suchého zipu.
4. Odмотejte přibližně 2 smyčky ze svazku výstupního kabelu nabíječky (od konce s konektorem).
5. Protáhněte výstupní konektor kabelu nabíječky kruhovým otvorem ve spodní části držáku (směrem shora dolů).
6. Vložte nabíječku spolu se zbývajícím svazkem výstupního kabelu do nabíječkové části držáku tak, aby byla viditelná LED kontrolka nabíječky a svazek kabelu byl po její levé straně.

7. Protáhněte výstupní konektor kabelu nabíječky oválným otvorem v přední části držáku, umístěným ze spodu držáku (směrem zezdola nahoru) pro možnost připojení ručního ovladače zvedací jednotky.

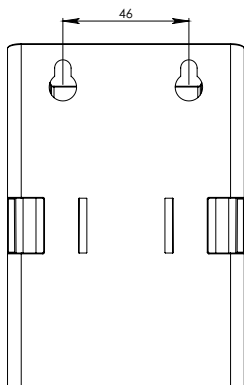
8. Připojte výstupní konektor kabelu nabíječky do ručního ovladače zvedací jednotky. Zvolna tahejte za výstupní kabel nabíječky, dokud nebude konektor na dně držáku.

9. Zatlačte ruční ovladač s připojeným konektorem do držáku tak, aby se konektor zafixoval do drážky oválného otvoru zespodu držáku. To nejsnáze provedete přidržením držáku oproti stolu (slot konektoru musí být volný). Pro zafixování výstupního konektoru kabelu nabíječky ve správné poloze bude potřeba vyvinout větší sílu, ale pokud nebude konektor správně zafixován v držáku, při vyjmutí ručního ovladače se obě části nerozpojí.

10. Propojte nabíječku pomocí napájecího kabelu ve snadno přístupnou zásuvku el. sítě. LED kontrolka nabíječky bude svítit ZELENĚ.

11. Vložte ruční ovladač zvedací jednotky do držáku tak, aby se propojil s konektorem výstupního kabelu nabíječky. Pokud bude LED kontrolka nabíječky svítit ORANŽOVĚ, nabíjejte zvedací jednotku, dokud se LED kontrolka nabíječky nezmění na ZELENOU.

Připevňovací rozměry držáku



- třída II ochrany proti úrazu elektrickým proudem
- třída IP ochrany: IPX0
- výrobce: GlobTek, číslo produktu GS-1968
- napájení: 100-240 V AC / 1.6A Max / 50-60 Hz
- výstup: 27.8 V / 0.8 A, DC
- ochrana proti zkratu
- ochrana proti přepólování
- ochrana proti přehřátí
- doba nabíjení zcela vybitých akumulátorů zvedací jednotky je cca 6 hodin

Nabíječka nese označení CE a splňuje požadavky norem EN 60601-1 (Zdravotnické elektrické přístroje - Všeobecné požadavky na bezpečnost) a EN 60601-1-2 (EMC).

Nabíjení

Při použití se zvedacími jednotkami ze série 5000:

Vložte ruční ovladač zvedací jednotky do držáku tak, aby se propojil s konektorem výstupního kabelu nabíječky. Během nabíjení zvedací

jednotky bude LED kontrolka nabíječky svítit ORANŽOVĚ. Po úplném nabití zvedací jednotky se barva LED kontrolky nabíječky změní na ZELENOU.

Kontrola a údržba



V případě potřeby, odpojte nabíječku od zdroje napětí a k čištění použijte pouze navlhčený hadřík s prostředkem na mytí nádobí. K čištění NEPOUŽÍVEJTE žádné silné čisticí prostředky.

K dezinfekci můžete použít například výrobek DuPont™ Virkon®.

Nikdy nemyjte nabíječku pod tekoucí vodou, ani jí nepolévejte jinou tekutinou.

Pravidelně kontrolujte, zda se na nabíječce ani na jejím kabelu nevyskytují známky poškození nebo nadměrného opotřebení.

Roční kontrola

Nabíječka musí být pravidelně kontrolována při periodické roční bezpečnostně technické kontrole (PBTk) zvedací jednotky a kolejnicového systému. Dbejte zvýšené pozornosti částem, které vykazují opotřebení.

Recyklace

Vyřazenou nabíječku vraťte svému dodavateli k ekologické recyklaci.

HUMAN CARE SWEDEN (HQ)

Årstaängsvägen 21C

117 43 Stockholm

Phone:- +46 8 665 35 00

Fax:- +46 8 665 35 10

E-post: info.se@humancaregroup.com

www.humancare.se

HUMAN CARE CANADA

10-155 Colonnade Road

Ottawa, ON K2E 7K1

Phone:- 613.723.6734

Fax:- 613.723.1058

Email: info.ca@humancaregroup.com

www.humancaregroup.com

HUMAN CARE UNITED STATES

4210 S. Industrial Drive, Suite 160

Austin, TX 78744

Phone: 512.476.7199

Fax: 512.476.7190

Email: info.us@humancaregroup.com

www.humancaregroup.com

HUMAN CARE AUSTRALIA

Unit 9, 271 Wells Road

Chelsea Heights, Victoria 3196

Phone:- +61 3 8773 1111

Fax:- +61 3 9773 4008

Email: info.au@humancaregroup.com

www.humancaregroup.com



HUMAN CARE
Your Life. Your Way.

